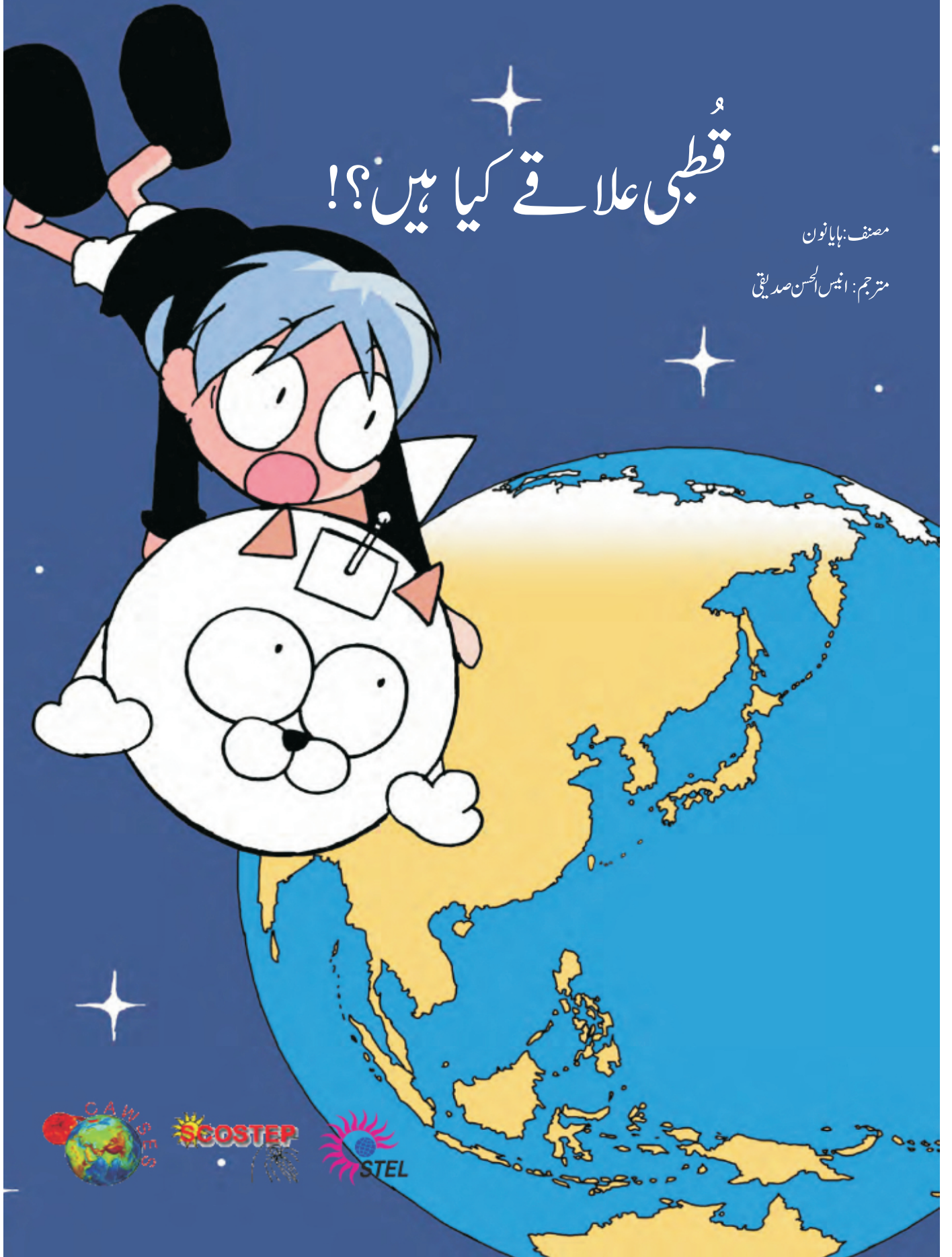


# قطبی علاقے کیا ہیں!؟

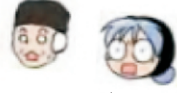
مصنف: ہایا تون

مترجم: انیس الحسن صدیقی



## آر۔ امو نڈسین سے ایک پیغام

(رولڈ انگیل بریگٹ گرونینگ امو نڈسین (1872 تا 1928))



ایک دھاڑتا ہوا قطبی بھاؤ



قطب جنوبی کے علاقہ میں بطریقوں کے درمیان میں

خراب موسم میں کوچ کر گئی تھی۔ وہاں موسم گرماں میں درجہ حرارت نفی 30 درجہ سینٹی گریڈ تھا۔ ہمیں برفانی طوفان تیز ہوائی جھکڑوں کے ساتھ کا یکہ بعد دیگرے سخت تجربہ ہوا تھا۔ ہم نے وہاں واپسی سفر اور راشن کے سامان رُکانے کا ڈپو بنایا تھا۔ 4 دسمبر 1911 کو ہم آخر کار وہاں قطب جنوبی پر کھڑے ہو گئے تھے۔ ناروین کا جھنڈا گاڑنے کے بعد قطب کی پوزیشن ناپنے کے لیے اس کو وہاں چھوڑ کر ہم اپنے گھروں کے لیے واپس روانہ ہو گئے تھے۔

پکتان۔ اسکوٹ کے متعلق یہ ہوا کہ اس کی ٹیم برفانی گاڑیوں پر روانہ ہوئی جو کہ ٹٹوؤں اور موٹرانجن نصب ہوئے گاڑیوں سے کھینچی گئی تھیں لیکن چونکہ اس کے تمام ٹٹو مر گئے اور موٹر گاڑیاں خراب ہو گئیں اس لیے ان کو برفانی گاڑیاں خود کھینچنی پڑیں۔ ہمارے ایک مہینے کے بعد وہ قطب پر پہنچے تھے۔

میں 1872 میں اوسلو کے نزدیک ناروے میں پیدا ہوا تھا۔ جب میں ایک بچہ تھا تو قطب بینی محقق بننے کے لیے منطقہ قطب شمالی کو سر کرنے کی مہم کی کتابوں نے مجھے جوش دلایا تھا۔ میں مستقبل مہم جوئیوں کے لیے اپنے آپ پر سختیاں جھیلنا سیکھ کر سمندری سفر کے لیے تیار ہوا تھا۔ بڑے ہونے اور اوسلو یونیورسٹی کا میڈیکل طالب علم بننے کے بعد بھی میں اپنے بچپن کے خواب کو نہیں ترک کر سکا تھا۔ میں تجربہ حاصل کرنے کی غرض سے 1897 میں نیلجیم منطقہ قطب جنوبی کو سر کرنے کی مہم میں شامل تھا۔

اس کے بعد میں نے قطب شمالی کی مہم سر کرنے کا منصوبہ بنانا شروع کر دیا تھا اور ناروے کے سائنس محقق اور نوبیل پیس پرائیز یافتہ جناب ایف۔ نان سین سے مشہور بحری جہاز فرام مانگ لیا تھا۔ اس لیے تم سمجھ جاؤ گے کہ مجھے یہ خبر سن کر کتنا دھچکا لگا ہوگا کہ امریکن سائنسی محقق آر۔ پیری 6 اپریل 1909 کو قطب شمالی پہنچ گئے ہیں اس لیے مجھے اپنی منزل قطب جنوبی کی طرف بدلتی پڑی تھی یہ جانتے ہوئے بھی کہ برطانوی سائنسی محقق آر۔ اسکوٹ میرے ارادہ کے قطب کی طرف بھی بڑھ رہے ہیں۔

برف گاڑی کا استعمال کرتے ہوئے جو 50 کتوں کے ذریعہ کھینچی جاتی ہے، ہماری ٹیم بہت ہی

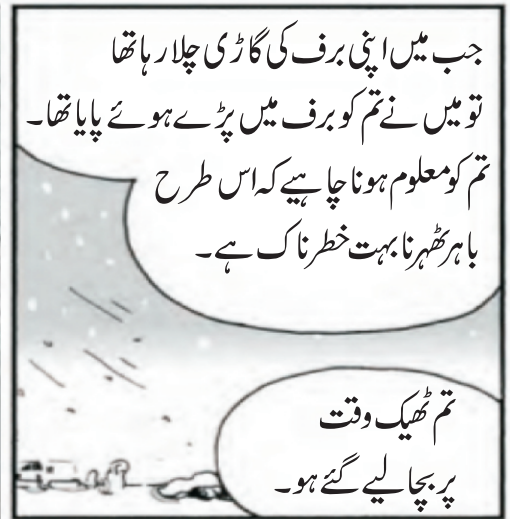
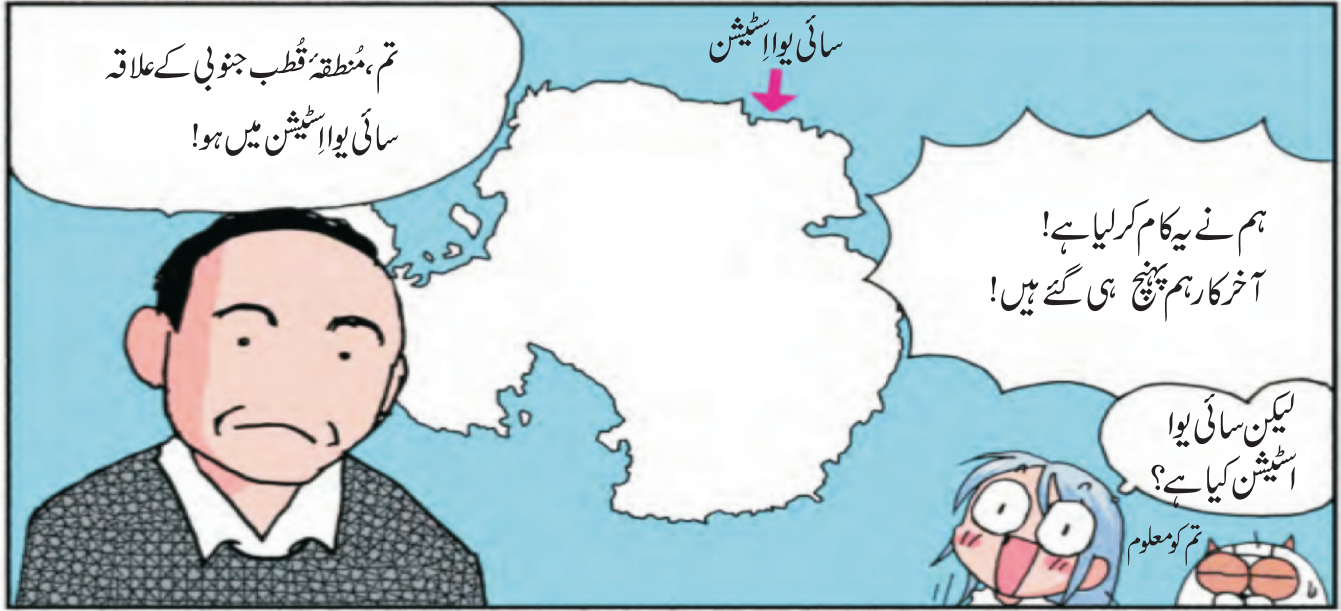


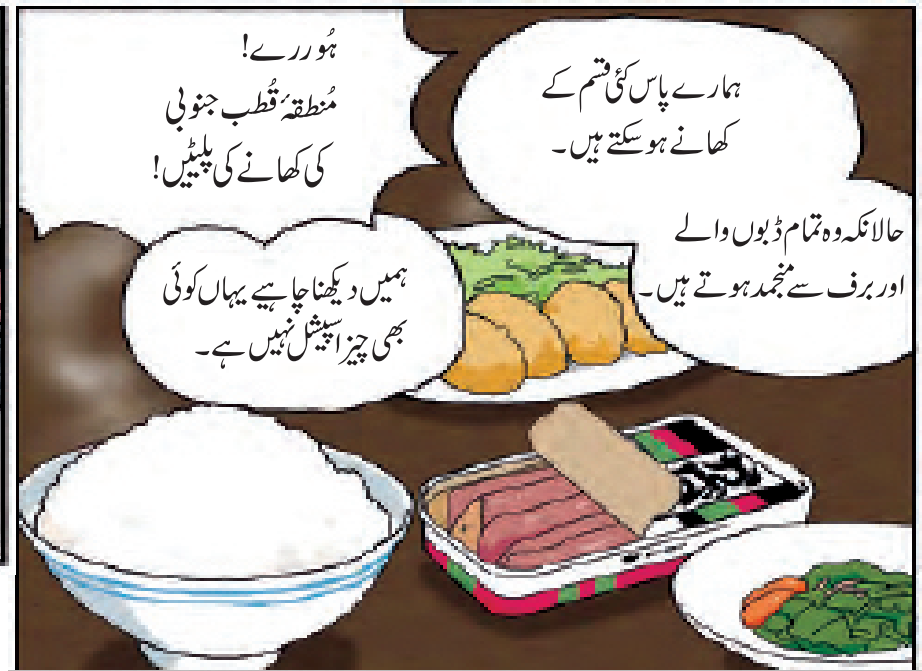
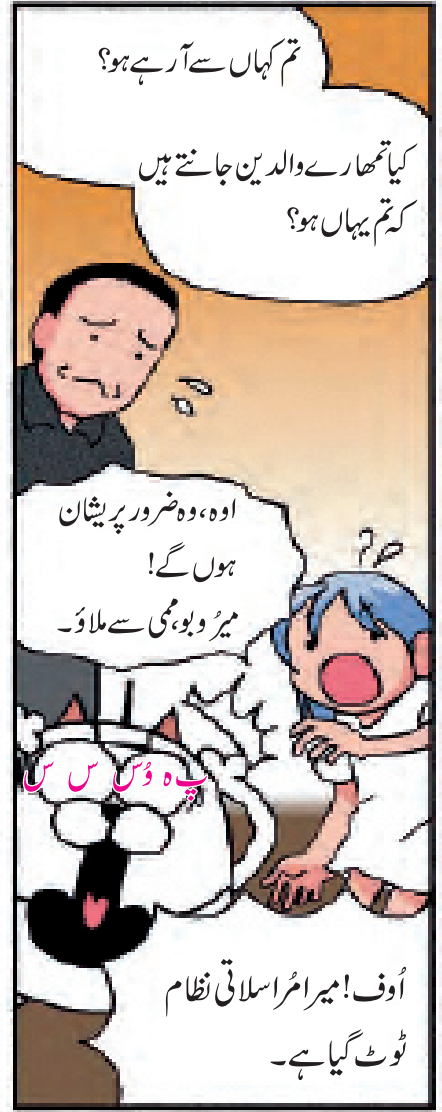
قطب جنوبی پراسکوٹ قطب جنوبی اسٹیشن، قُطبین کا فوٹو بڈ ریجر ریکارڈنگ سینٹر پیوڈوکوہوں ماروژین

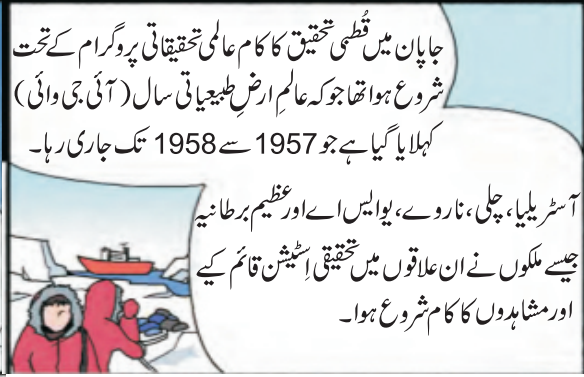
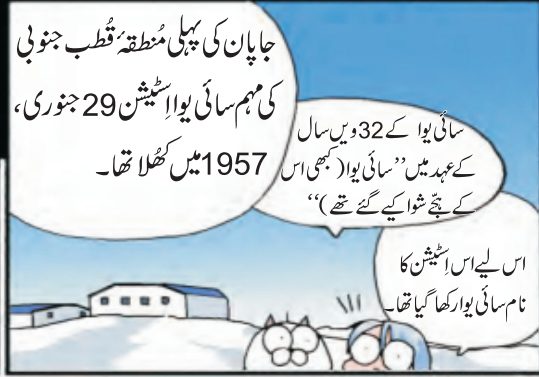


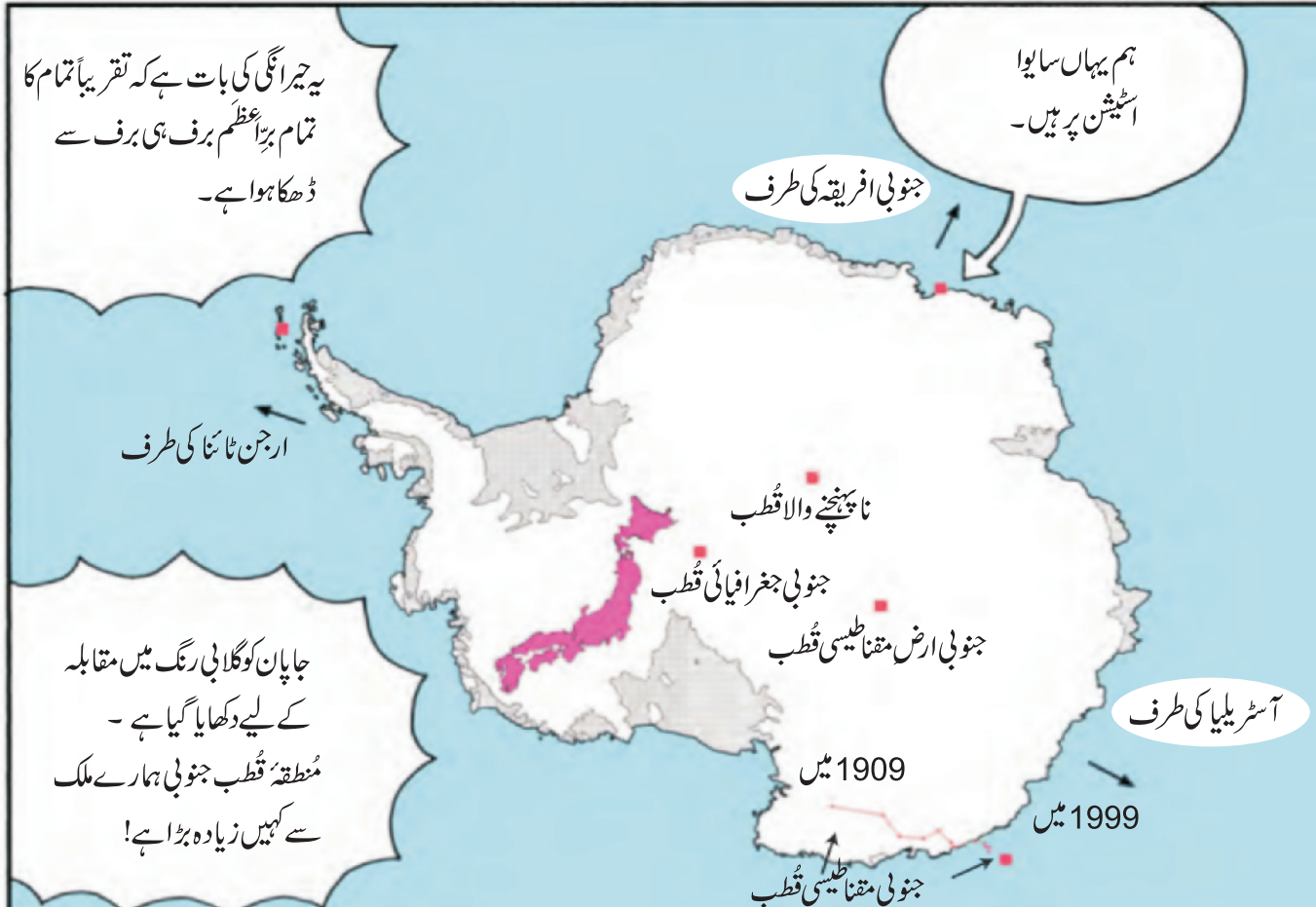
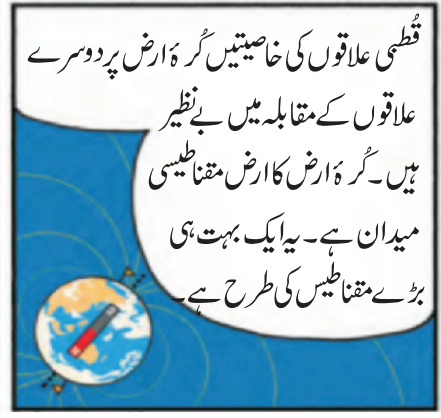
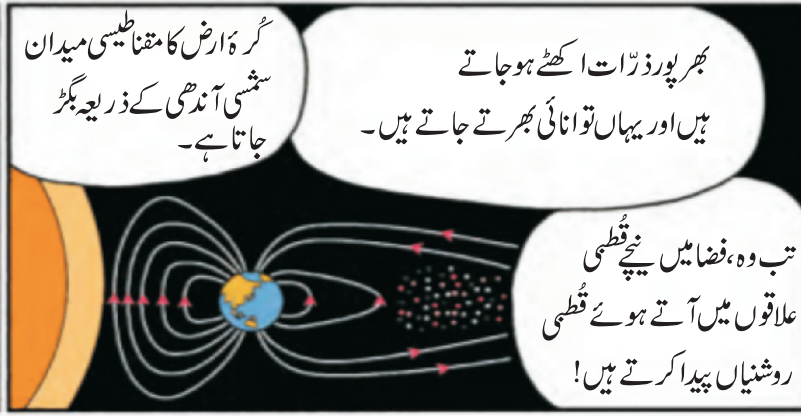
ہوائی جہاز رانی کے لیے لنگر اندازی کا مستول، این۔وائی۔علی سونڈ











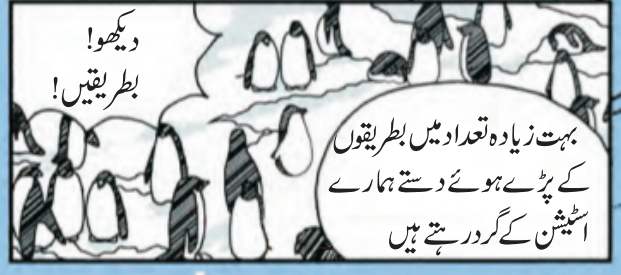




میں قطب جنوبی  
جانا چاہتا ہوں!

ہے نا!

مجھے مل گیا۔  
سینسی اور مول مجھ کو  
پکڑے رہو!!



دیکھو!  
بطریقوں!

بہت زیادہ تعداد میں بطریقوں  
کے پڑے ہوئے دستے ہمارے  
اسٹیشن کے گرد رہتے ہیں



وہ سمندری پرندے منطقہ قطب  
جنوبی کے خول دار پیراجانور عام  
خر دھینگے اور مچھلیاں کھاتے ہیں۔



وہاں درخت نہیں ہیں لیکن  
دلدری کائی زدہ اور بحری کائی  
برف پر اور بغیر برف کے  
زمین پراگتی ہیں۔

وہاں برف  
بالکل نہیں ہے!



اچھا..... یہ ہی رسمی قطب  
جنوبی ہے جو سیاہوں کے  
لیے خاص طور پر بنایا گیا  
ہے۔ آہستہ آہستہ بدلتا ہے۔

دھپ!



یہاں ہم قطب جنوبی پر ہیں۔  
اموڈسین، یہاں پہنچنے کے لیے  
بہت ہی خطرناک تختیوں سے  
پہنچا تھا.....

لیکن میرے جیسے  
نشہ باز مشین کے لیے یہ  
کام بہت آسان ہے۔



ہر ایک قُطبی علاقہ میں  
تین قُطب ہیں۔

(1) جنوبی جغرافیائی قُطب وہ نقطہ ہے جہاں گرہ ارض  
کے گھماؤ کا محور گرہ ارض کی سطح کو کاٹتا ہے۔



(2) ارض مقناطیسی قُطب جنوبی وہ نقطہ ہے جہاں  
دو مساوی مقناطیسی قُطب کا محور گرہ ارض کی  
سطح کو کاٹتا ہے۔

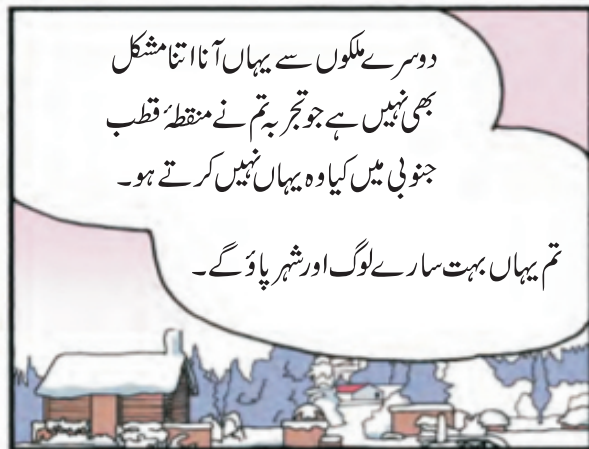
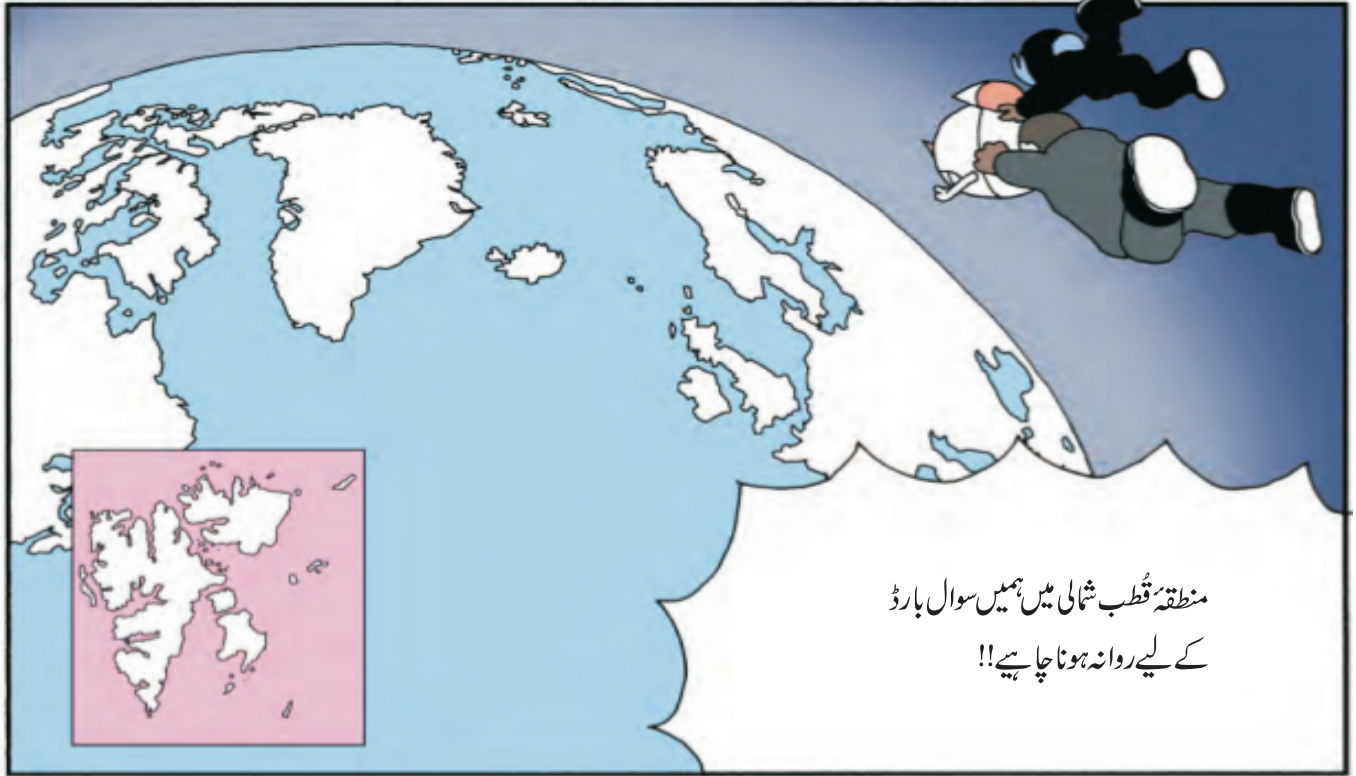
(3) مقناطیسی قُطب جنوبی وہ نقطہ ہے جہاں  
قُطب نما کی سوئی عمودی کھڑی ہوتی ہے۔



میں نہیں جانتا تھا کہ وہاں  
تینوں طرح کے قُطب ہیں۔

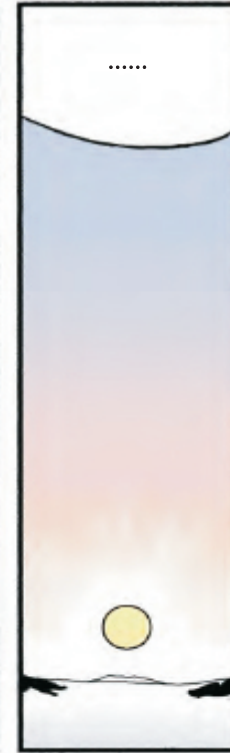
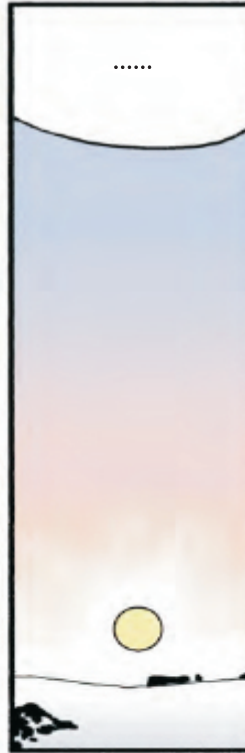
تمام قُطبوں کی سیاحت  
مجھے منجر کر رہی ہے!

تین قُطب جنوبی (1) جغرافیائی قُطب جنوبی، 90 درجہ جنوب پر (2) ارض مقناطیسی قُطب جنوبی 79 درجہ جنوب پر (3) مقناطیسی قُطب جنوبی 64.6 درجہ جنوب پر اور 138.2 مشرق (2001 میں)



یہاں تین قطب شمالی ہیں (1) جغرافیائی قطب شمالی 90 درجہ شمال پر (2) ارض مقناطیسی قطب شمالی 79.6 درجہ شمال پر اور 71.6 درجہ مغرب (2001 میں)

(3) مقناطیسی قطب شمالی 81.4 درجہ شمالی پر اور 110.9 درجہ مغرب (2001 میں)





ہمیں کافی اونچا  
ہونا چاہیے -  
ہم حفاظت سے ہیں!



واو،

میں منطقہ قطب جنوبی کی طرح  
صرف برف ہی برف دیکھ سکتی ہوں!

قطبی علاقوں میں  
دنیا کی 99% برف  
موجود ہے۔

یہ بریفلی دنیا ہے!



قطبی علاقے  
پُراسرار لگتے ہیں!



ہمیں قطبی علاقوں سے بہت  
زیادہ سیکھنے کو ملتا ہے، موسمی حالات

قطبی روشنی اور پودوں کے بارے میں۔

میں منجمد ہو رہی ہوں۔

میں گرم نوڈ لڑکھانا چاہتی ہوں!

اوہ! اچھا بچوں،  
جو تمہیں چاہیے.....

ہاچو!

مول اور میر و بو، قطبی علاقوں کے  
عجائبات سے بہت ہی متاثر ہوئے۔

## قطبی علاقے کیا ہیں!؟

قطبی علاقوں میں زیادہ درست آنکڑے مہیا ہیں جو مصنوعی ملاوٹ سے درمیانی اور نچلی اونچائیوں کے مقابلہ میں پاک ہیں۔ برف کی تہہ کے نمونے 800,000 سال پہلے کی درجہ حرارت میں تبدیلیاں بھی بتاتے ہیں۔ گِرہ ارض کے درجہ حرارت کا یہ ریکارڈ جو گلوبل وارمنگ سنبھالے ہوئے ہے، بہت ہی اہم ہے۔

تب مجھے قطبی روشنی کے بارے میں بتائیے۔ کیا خلا سے دونوں قطبی علاقوں میں ایک ہی وقت میں قطبی روشنیاں دیکھی جاسکتی ہیں؟

ہاں۔ اگر تم ان قطبی روشنیوں کا مقابلہ کرو تو تم ان کے مرغولہ دار طوفان کی سمت مخالف پاؤ گے۔

اوہ، مجھے یہ الجھتا ہوا لگتا ہے۔ کیا قطبی علاقوں کے درمیان کوئی دوسرے فرق بھی ہیں۔

بے شک، بہت سارے فرق ہیں مثال کے طور پر برف زاروں اور برفانی تودوں کا سائز۔ کبھی کبھی منطقہ قطب جنوبی کا برفانی تودہ اتنا بڑا ہوتا ہے جتنا کہ جاپان کا جزیرہ شیکو کو (18,300 مربع کلومیٹر)! جب کہ وہ خط استوا کی طرف چلتا ہے تو گرم پانی میں غائب ہو جاتا ہے اس کے علاوہ دونوں قطبی علاقوں میں مختلف ذی حیاتیں ہیں۔

میں تو بطریقوں کو دیکھنا پسند کرتا ہوں!

اونہہ..... آہا، صبح وقت، سینیسی! میں ایک اخبار کا مضمون پڑھ رہی تھی کہ قطبی علاقوں میں برف گھٹ رہی ہے۔ میں منطقہ قطب شمالی اور منطقہ قطب جنوبی کے بارے میں اور زیادہ جاننا چاہوں گی۔

منطقہ قطب شمالی وہ علاقہ ہے جو 66.5 درجہ قطب شمالی کے شمال میں ہے جب کہ منطقہ قطب جنوبی وہ علاقہ ہے جو 66.5 درجہ قطب جنوبی کے جنوب میں ہے۔ قطب شمالی، شمالی یورپ، گرین لینڈ، کینیڈا اور روس کے سمندروں سے گھرا ہوا ہے۔ جاپان سے ایک دن کی اڑان ہے۔ دوسری طرف منطقہ قطب شمالی یعنی ”برف کا براعظم“ بحر اوقیانوس، بحر الکاہل اور بحر ہند سے گھرا ہوا ہے۔ جاپان سے سائی یو اسٹیشن تک پہنچنے کے لیے برف توڑ جہاز کے ذریعہ ایک ماہ سے زیادہ لگتا ہے۔

کیا یہ سچ ہے کہ موسمیات، قطبی روشنی، ارض مقناطیسیت اور زلزلیات پر تحقیق کا کام 1957 سے سائی یو اسٹیشن پر ہو رہا ہے۔

یہ بالکل درست ہے۔ گِرہ ارض کی تبدیلی موسم اور خلائی ماحول کی تحقیق کے لیے لمبے عرصہ کے حاصل شدہ آنکڑے بہت ہی اہم ہیں۔ حال ہی میں منطقہ قطب جنوبی میں برف کے لیے تحقیقی کھدائی اور اوزون کے لیے کیے گئے مشاہدات توجہ دلا رہے ہیں۔

لیکن ان کو 70 فی درجہ حرارت میں کام کرنا پڑ رہا ہے۔

بررررر!



وہ (دسمبر۔ جنوری) میں سائی یو اسٹیشن کے نزدیک گھونسلہ بناتی ہیں اور انڈے دیتی ہیں پھر شمال کی طرف جاتی ہیں۔ ان کا ایک لائین میں تب چلنا بہت ہی دلکش نظر آتا ہے۔ اس کے برعکس منطقہ قطب شمالی میں تمھیں قطبی بھالو سے حفاظت کرنی ہوگی۔



قطبی علاقوں میں لوگ کس طرح رہتے ہیں؟



ہاں، منطقہ قطب شمالی کے تحقیقی اسٹیشن شہروں کے نزدیک واقع ہوتے ہیں جہاں وہ ٹی وی دیکھتے ہیں اور انٹرنیٹ استعمال کرتے ہیں۔ ان کی روزمرہ زندگی ہم سے اتنی مختلف نہیں ہے۔ منطقہ قطب جنوبی میں پھر بھی تحقیقی اسٹیشن آبادی والے علاقوں سے دور ہوتے ہیں۔ عام طور پر علاقائی ٹیلی ویژن براڈ کاسٹ موصول نہیں کیا جاسکتا ہے۔ مراسلات کا سلسلہ وائرلیس، ٹیلیفون اور ٹیلیگراف پر اکتفا کی

جاتی ہے لیکن جب قطبی روشنیاں واقع ہوتی ہیں تو برقی مقناطیسی لہروں میں خلل پڑتا ہے۔ حال ہی میں مصنوعی سیارچوں کی ٹرانسمیشن کی مصروفیت انٹرنیٹ کے ذریعہ مراسلاتی کام ممکن ہوا ہے۔ انواع و اقسام کے کھانے تمھارے گھروں کے کھانے جیسے اسٹیشنوں پر پہنچائے جاتے ہیں۔

ایک مرتبہ بھی اگر تم باہر جاتے ہو تو بھی خطرناک حالات مثلاً سخت نزلہ، برف میں گہری درازیں اور جھکڑوں کے ساتھ برفانی طوفان کا سامنا ہو سکتا ہے۔



میں پھر بھی، مستقبل میں قطبی مہم میں شامل ہونا چاہتی ہوں۔ ہمیں اس کے لیے ٹریننگ شروع کرنی چاہیے، میرا وہو! تم مالک ہو.....





قطبِ شمالی کے مہم میں کھو گئے تھے۔ میں نے بچاؤ مہم میں حصہ لینے کا فیصلہ کیا حالانکہ میرے اور ان کے درمیان قطبِ شمالی کی مہم سر کرنے پر اختلاف تھا۔ پھر بھی ہم ایک دوسرے کے بہترین دوست تھے ان کو تلاش کرنے کے لیے میں نے اسپٹزر برجن سے اڑان کی تھی۔ یہ میرا آخری سفر تھا۔ میں خود ہی ایک حادثہ کا شکار ہو گیا اور کبھی واپس نہیں آیا۔

این۔ وائی۔ علی سونڈ میں تم میرا بت پاؤ گے ان لوگوں کو دیکھتے ہوئے جو منطقہ قطبِ شمالی کی سائنسی مہم سمجھنے کی چوتی قبول کرتے ہیں۔



منطقہ قطب جنوبی میں قطبی روشنی

اسکوٹ اور اس کا عملہ واپسی پر موسم کی خرابی اور تھکان کی وجہ سے ہلاک ہو گئے۔ مجھے یہ جان کر خوشی ہوئی کہ نومبر 1956 میں منطقہ قطب جنوبی میں امریکن اسٹیشن میرے اور اسکوٹ کے نام پر 'امونڈ سین اسکاٹ قطب جنوبی اسٹیشن' تعمیر ہوا تھا۔ منطقہ قطب جنوبی کی مہم کے بعد اب میری اگلی منزل قطبِ شمالی کی مہم کی طرف تھی اور 1926 میں، میں نے بحر منطقہ قطبِ شمالی 'نارج' ہوائی جہاز سے پار کیا تھا۔ میں ہی سب سے پہلا آدمی تھا جو قطب جنوبی اور قطبِ شمالی دونوں پر پہنچا تھا۔

پھر جون 1928 میں اٹلی کے سائنسی محقق جناب یونوبائل جو میرے ساتھ قطبِ شمالی پر پہنچے تھے دوسری



این۔ وائی۔ علی سونڈ میں امونڈ سین کا بت



منطقہ قطب شمالی میں قطبی روشنی کی دونوں چکریاں مخالف سمت میں ہیں



تیار کردہ بذریعہ سولر ٹیریسٹریل انوائزمنٹ لیباریٹری، ناگویا یونیورسٹی، منسٹری آف ایجوکیشن، کلچر، اسپورٹس، سائنس اور ٹکنالوجی کے تحت۔  
تمام جملہ حقوق محفوظ ہیں۔

اپریل 2006